

Editor's Note

Please address all communication for the English pages to The English Editor, 'Morning Star' UDUVIL, CHUNNAKAM

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B/59/300/26/82

Established: 1841: A Christian Weekly : Published Every Friday

Vol. 142 JAFFNA, FRIDAY, 17th SEPTEMBER, 1982 No. 38

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription

Inland: Rs. 35/- per year.
Single issues are available at the VARANY MISSION SALES CENTRE, Model Market, Jaffna at Re. 1/- per copy.
Apply to:
The Manager,
'Morning Star', Vaddukoddai.

Opinion

Wages of Plantation Workers

In the Budget of November 1981, Government servants were given an increase of Rs. 45 plus Rs. 62 and Rs. 14 in respect of the Cost of Living Allowance Adjustment, making a total of Rs. 121 in addition to the earlier Rs. 70 that was given in November 1980.

At this stage a government-sponsored motion for an increase of Rs. 2 per day was brought before the Tea Wages Board and adopted. A plantation worker in law is entitled to 18 days work, a month. Thus Rs. 2 would give him Rs. 36 a month as against Rs. 191 which was given to Government and other employees.

There is another unhappy and unfair aspect in respect of the Cost of Living Allowances. The Government servants and other employees are paid Rs. 2 per month for an increase of point in the cost of Living Index, whereas the Plantation Workers are paid 3 cents per day for an increase of 1.8 points in the Index.

If we calculate 18 days work per month which is guaranteed to the Plantation Workers, he would get 54 cents per month, for an increase of 1.8 points in the Cost of Living Index. This would mean for one point he gets 30 cents per month. Thus as against Rs. 2 per month per point of increase in the Cost of Living Index for other workers the Plantation Worker gets only 30 cents per point per month.

[Taken from Voice of the Voiceless, a Bulletin of the Co-ordinating Secretariat for Plantation areas]

Obituary

Miss. Ethel Gnanasothy Thambiah

The death occurred of Miss Ethel Gnanasothy Thambiah at the Civil Hospital, Jaffna after a brief illness. She was 62 years of age. She retired in December 1979 as Supervisor of the Lower School at Chundiculi Girl's College. She joined the school as a student in 1936, and after a short spell at the United Training College, Nallur she rejoined the school as an Asst. Teacher in 1946.

She was Guide Captain throughout her period of service and finally served as the District Commissioner of the Movement in the North.

The Funeral service at her residence was conducted on 5-8-82 by the Ven. Sam D. Horshington, Archdeacon of Jaffna, assisted by the Revd. Joseph Sarvanandan and Sevak Sam Alfred.

Her mortal remains were interred at the St. James Church Nallur Burial grounds. The Committal rites at the graveside were performed by the Ven. Sam D. Horshington.

— Cor

The Sacredness of Life

(World Sanctity of Life Sunday—10-10-82)

Our gracious heavenly Father, remind us each day that we are your children and brothers one to another, Help us to live in the family spirit knowing that all other people are called to be your children also.

Deliver us from injustice and oppression and from all denial of the sanctity of life and human brotherhood. Fill us with thy love so that we may not despise any for whom

Christ died, nor injure any in whom he lives, and grant that in serving those we meet we may learn the fellowship of all men and respect others.

Bless, O Father, the efforts of all who strive for a better world, who work for juster laws, who engage in healing divisions and relieving poverty and who struggle to overcome every dehumanising force that destroys the dignity of the human person.

Hasten, O Lord, the time when the Knowledge of Yourself shall fill the earth as the waters cover the seas. We ask this through Jesus Christ Our Lord. AMEN.

The Most Rev. I. Jesudasan Moderator, Church of S. India.

IN BRIEF

○ There are 8,145,015 persons on the Voters' Register. Of this 1.8 million or 25 per cent would be voting for the first time. According to the Commissioner of Elections, Mr. Chandrananda de Silva, the elections is expected to cost the country Rs. 55 million. There will be 10,000 booths and 60,000 persons will be expected to man these booths.

○ Radio and TV time will be available to candidates for the Parliamentary elections according to article 117 of the Presidential Election Act. Each candidate could have 45 minutes which can be taken at once or in three 15 minute slots. The broadcasts will have to be taken between September 25 and October 16—seventy two hours prior to the commencement of the poll.

JAFFNA DIOCESE OF THE CHURCH OF SOUTH INDIA ANNUAL FESTIVAL-1982

on Saturday, the 2nd of October 1982

at THE CATHEDRAL CHURCH, VADDUKODDAI

PROGRAMME

8-00 a.m. — Holy Communion Service and Deacon's Ordination

Celebrant: The Rt. Rev. D. J. Ambalavanar

Preacher: The Rev. M. Azariah

(General Secretary of the C. S. I. Synod)

11-00 a.m. — Festival Hour Variety

12-30 p.m. — Fellowship Lunch

2.30 p.m. — Public Meeting

Chairman: The Rt. Rev. D. J. Ambalavanar

Speakers: The Rev. Dr. Yap Kim Hao

(General Secretary,

The Christian Conference of Asia)

The Rev. M. Azariah

4-00 p.m. — Fellowship Tea

All are cordially invited.

N. W. G. Sugunaratnam
Secretary

Y. M. C. A. Talent Contest

IN WESTERN MUSIC

Saturday 23rd October, 1982

At St. John's College

Entries close on 9-10-1982.

Details from:

M. Thambithurai,
General Secretary,
Y. M. C. A., Jaffna.

The Jaffna District : Elections.

Three thousand eight hundred government servants have been deployed for election duty in the eleven electoral districts in the Jaffna Peninsula. There will be 432 voting centers in which 800 Senior Presiding Officers, 1000 Junior Presiding Officers, and 2000 Clerks will officiate.

Mr. M. Panchalingam, the Additional Government Agent, Jaffna, will be in charge of the training classes for the election staff, which will be held from October 1 to 8 at the Jaffna Secretariat and at Pt. Pedro.

Teachers' Pay Review

On the recommendation of Mr. Ranil Wickramasinghe, Minister of Education a Committee has been appointed to review the salaries of all teachers. The Commission has also been empowered to examine allowances and other incentives for teachers working in uncongenial stations and a special allowance for scarce categories of teachers.

The Committee comprises Mr. D. G. Dayaratne, a former Secretary of the Ministry of Education. Mr. J. V. Thamber, of the Sri Lanka Institute of Development Administration and Mr. S. L. M. Shafie Marikar, a retired Principal.

IN MEMORIAM



IN EVER LOVING MEMORY OF

Dr. Samuel Thamotheram Aiyathurai

Called to rest on 25th September 1967.

It is fifteen long years since we have parted.

How many more I do not know.

"Thy will be done."

Affectionately remembered by his wife, children & grand-children.

16, Somasundram Avenue, Chundikuli.

The Salvation Army Musical Festival

Presented by

THE SALVATION ARMY BAND GROUP FROM COLOMBO

&

FRIENDS FROM JAFFNA

and

THANKSGIVING

of

ANNUAL APPEAL

on

Saturday, October 9th, 1982 at 6 p.m.

TRIMMER HALL, JAFFNA.

Special Guest & Chairman:
Colonel P. W. Perera
(Territorial Commander for Sri Lanka)

Admission By Programme.

உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

விஸ்தவ வார இதழ்.] [வெள்ளிதோறும் வெளிவருவது.]
 " நிதி நுணர்வை உயர்த்தும்; பாவம் எந்தக் குதறுக்கும் இழிவாம் "

மார்ச் 142]

17 - 9 - 1982

[இழை 38

செய்திகள்

இணக்கச் சபை உறுப்பினர்கள்

மார்க்க சுயாதீனம் பற்றிய
கணக்கெடுப்பு

1981-ஆம் ஆண்டில் மார்க்க சுயாதீனமானவர்களுக்கு எதிராக மிகக் கூடுதலான அடக்குமுறைகளைக் கையாண்ட நாடுகள் பதின்மூன்று. அடக்குமுறைகளின் உச்சநிலைக்கு இவை அப்பேய்விசை, வட கோரியா, செனத்த மாலா, எக் சல்வடோர், ஈரான், எத்தியோப்பியா, ரஷ்யா, சீனா, செகோசிலவாக்கியா, சவுதி அராபியா, ஆர்ஜென்டினா, தெக் கோரியா, துருக்கி ஆகும். அமெரிக்காவின் ஐக்கிய பிரிஸ்பீத்திரியன் சபைச் சஞ்சிகையான A. D. சஞ்சிகையின் நடமாடும் பத்திராசிரியர் ஜேம்ஸ் கிறிஸ்தோபர் நடத்திய ஒரு ஆய்வில் இந்த விபரம் கரணப்படுகிறது.

சமீபத்தில் வெளியான ஒரு சஞ்சிகையில் வேறு விவரங்களும் தரப்பட்டுள்ளன. 1981ஆம் ஆண்டில் மிகக் கூடுதலான மார்க்க சுயாதீனம் இருந்த நாடுகள்: ஸ்காண்டினேவிய நாடுகள், சுவிஸ் சுயாதீனம், இல்குவாந்து, பிரான்ஸ், ஜெர்மன் குடியரசு, அமெரிக்கா, ஈனடா, பப்புவா, அஸ்திரா, இந்தோனீசியா.

அமெரிக்காவைப் போலந்த அனலிக் அது மார்க்க சுயாதீனம் பங்கப்பட்டுப் போகாதபடியாகவும் எச்சரிக்கையாயிருக்க வேண்டும் என இவ்வாய்வாளர் கருதுகிறார். மார்க்க சுயாதீனமான விவகாரங்களில் அளவுகடந்த சட்டங்களை அரசாங்கம் ஏற்படுத்த முயல்வதே இந்த எச்சரிப்புக்குக் காரணமாயிருக்கிறது.

Y. M. C. A. முதலிட்டு நிதி
தீரட்டு முயற்சி

இலங்கை Y. M. C. A. ஸ்தாபனங்களின் தேசியப் பேரவை 1 லட்சம் ரூபா ரொக்கமான முதலிட்டு நிதிநோக்கை திரட்டும் தீவிர முயற்சியில் ஈடுபட்டுள்ளது. முயற்சி நிகழ்கும் காலம் 1984 மார்ச் வரையுமளவும் அதற்கு முன்புதான் குறிக்கப்பட்ட தொகையைச் சேர்த்துக் கொள்ளக்கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் இருப்பதாலும் அறிப்படுகிறது. இம்மாதம் 13 ஆம் திதியன்று சென்னை உட்காட்டு அமைச்சர் ஆனந்திபாளையம் அகிலன் அவர்கள் இம்முயற்சியை மங்களகரமாகத் திறந்து வைத்தார்கள்.

நாட்டிலுள்ள ஒவ்வொரு Y. M. C. A. ஸ்தாபனமும் ஒரு புதிய செயற்பாட்டுத் திட்டம் ஆரம்பிக்க வேண்டுமெனக் கேட்கப்பட்டுள்ளது. அச் செயற்பாட்டுத்திட்டத்தை வெளியில் எந்தவகை அந்தரத்த ஸ்தாபனம் தன்பாடாகச் சேர்த்துக் கொள்கிறதோ அந்தவகைத் தொகையை இந்த நிதியிலிருந்தும் பேரவை கொடுத்துதவும். அந் கமான் ஸ்தாபனங்கள் இந்த உதவியை ஏற்றுக்கொண்டு சிறப்பான பல திட்டங்களை ஆரம்பித்துக் கொள்வதற்குக்கூடியன.

உடுவில் கிராமோதய சபையின் கடந்த மாதக் கூட்டத்தில் உடுவீர் பிராந்தியத்திற்கான ஒரு புதிய இணக்கச் சபை அமைக்கப் பட்டது. பதினேழு அங்கத்தவர்கள் இக்கொண்டுள்ள இந்த இணக்கச் சபையின் அங்கத்தவ விபரம் பின்வருமாறு.

தலைவர்: வண. என். டி. பிள்ளை, கருணராஜா உபதலைவர்: பண்டிதர் திரு. க. கிவசம்பு

செயலாளர்: திரு. த. மானிக்கவாசகர் பிற அங்கத்தவர்கள்: திரு. அ. எந்திராமி, செல்வி இலக்குமி சின்னத்தம்பி, திரு. நா. யோசாராசா திரு. பொ. கந்தசாமி, திரு. ச. சிவலிங்கம், திரு. சி. அரங்கசுந்தரம், திரு. ப. சத்தியவேல், திரு. ஆ. சின்னத்தம்பி, திரு. ஞா. கேதீஸ்வரன் திரு. செ. திருநாத்தன், திரு. பொ. நல்லயாசா, திரு. த. செல்வத்தம்பி, திரு. க. ஜெகநாதன், திரு. த. நடராசா.

இந்த இணக்கச் சபை வாரத்தில் ஒரு முறை கூடுவதற்கான ஏழுமுகைச் செய்யப்படுகின்றன.

கிறிஸ்துவுக்கு
சான்றாக வாழும் சபை

மருத்துவர், தாமிரக்கண்டே நாம் மருத்துவராய் நடத்துவதில்லை. அவ்வாறு நீஞ்சபையையும் கிறிஸ்தவருக்காக மட்டுமே நடத்தக் கூடாது.

மருத்துவரோ, நோயாளிகளுக்குக் கிண்கொடுக்கும் தாயனம். அது போல நீஞ்சபை அதன் அங்கத்தினர் அல்லாதவர், குணப்படுத்தி முனியோருக்கு உதவவே அமைக்கப்பட்ட தாயனம்.

மருத்துவரோ, நோயாளிகளுக்குக் கிண்கொடுக்கும் தாயனம். அது போல நீஞ்சபை அதன் அங்கத்தினர் அல்லாதவர், குணப்படுத்தி முனியோருக்கு உதவவே அமைக்கப்பட்ட தாயனம்.

அதற்கென தனி கட்டிடம் கிடையாது

'அவர்கள் ஏகமனதாய்த் தேவாலயத்தில் அனுதினமும் தரித்திருந்து.....' என்று கறு கிருர் லூக்கா. ஆரம்பகாலத்தில் எஞ்சலேயிலுள்ள கிறிஸ்தவர்களின் கட்டிடம் தேவாலயத்தில் சட்டையாக வழிபட்டு வந்தனர். மற்ற ஊர்களிலும் யூதர்களின் ஜெபாலயங்களையே அவர்கள் தேவ வசனத்தைப் பேசுதற்குப் பயன்படுத்தினார்கள். (அப். 18:5 ஆ). புதிய ஏற்பாட்டுக்குக் காவத்தில்க் கிறிஸ்தவர்களுக்கே ஆலயங்கள், தனி கட்டிடங்கள் முதலியவை இருந்ததாக அடைபாசமே கிடையாது. பிறகாலத்திலும், கிறிஸ்தவர்கள் கல்கத்தைத் தோட்டங்களிலும், பரதார அறைகளிலும், கரங்க்க் கல்கத்தைகளிலும் (Catacombs) தான் ஆராதனை நடத்தினார்கள். அப்போஸ்தலர் காலத்தில் சிலமுறை வீடுகளில் கட்டவுளை வழிபட்டனர்.

அதனிடையே சபைப் பிரிவுகள் கிடையாது

இன்றைய சபைக்கும், ஆதி கால சபைக்கும் குறிப்பிடத்தக்க வேறுபாடு இது. 'ஏகமனதாக' என்ற வார்த்தை ஆரம்ப சபையின் எழுத்துக்களில் அதிகமாகக் காணப்படுகிறது. அப். 15 இன்படி, பிளவு ஏற்பட்டதற்குச் செய்தது. என்னும் ஒரு வரலாற்றுசிரியர் எழுதியபடி, இவ்வகைப் பிரிவுகளைச் சபைத் தலைவரிடையே ஏற்பட்டிருந்தது. பிளவு மனப்பாங்கம் உண்டாகவில்லை. இதை நாம் கருத்தோடு கவனிக்க வேண்டும். நமது சபைகளிலிருந்து பிளவு பட்ட சிறுசிறு கூட்டங்கள் உண்டாக இடம் அளிக்கக் கூடாது.

அதற்கு ஒரு திட்டமிட்ட அமைப்பு முறை கிடையாது

இன்றைய சபை அளவுக்கு மீறிய அமைப்பு முறைகளிலும், அவசியமற்ற அமைப்பு முறைகளிலும், பாரமடைந்து செயல் திறன் குன்றிப் போகிறது. அமைப்பு முறைகள் பற்றி ஆதி சபையிடமிருந்து நாம் கற்றுக் கொள்ளவேண்டிய பாடங்கள் உண்டு. ஆவியானவர் நம்முடைய செயலாற்றுவதற்கு நாம் இடம் கொடுக்கும் வகையில், அமைப்பு முறைகளைக் கண்டிப்பான சட்டங்களுக்கு உட்படுத்தாது வைத்துக்கொள்ள வேண்டும். அதே நேரத்தில் சுயாதீனம் சாத்தனாலுக்கு இடம் அளிக்க வகையில் அமைந்தனிடக் கூடாது. ஆதி சபையை ஆணை நடத்தியது. ஏழைக்கு வதிகள் அவை - கிறிஸ்துவே! கிறிஸ்து திருச்சபையை ஆரம்பித்தபோது அதற்கு விதமுறைகள், வழிசாட்டு நூல்கள் யாதும் அளிக்கவில்லை. ஒரு முறை 'பணமும் பண்பாட்டும் காலவியும் இல்லாத' கவிசேடம் பணி செய்வதே - ரீனா அனுப்பினார். ஆனாலும் அவர்கள் வதிகளும் குறைவுபட்டுப் போயின. அப். 2:48 இல் காணும் வகையில், அமைப்புகள் ஏற்பட்டதன் செய்தன, ஆனால் நான் கேட்கும் கேள்வி, 'நமது அமைப்பு முறைகள் சபை, உலகுக்கு சேவை செய்வதற்கு உதவும் வகையில் அமைந்துள்ளதா? அல்லது சபை மேலும் திறமையாகச் செயல்பட்டு, பண்பாட்டை வேண்டுமென்பதற்காக, அதன் அமைப்பு முறையைச் சலுக்கி அமைக்க வேண்டுமா?' அமைப்பு முறைகள் பெருகுவதும் இன்றைய நிலைபாடு இக்கேள்விகள் பற்றி நாம் ஆராய வேண்டும்.

அதற்கு புதிய ஏற்பாட்டு நூல் கிடையாது

ஆரம்ப காலத்தில்கட்டிடங்களில் மூக்கியப் பணி பிரச்சனில்பதா

விரும்பத்தால், அவர்கள் எழுதுவதற்கென போதிய நேரத்தைச் செலவிடவில்லை. பிறகுக்குத் தங்கள் சாட்சியைக் கூறினார்கள். 'நாங்கள் கண்டு உணர்ந்தவற்றை உங்களுக்குக் கூறுகிறோம்' என்றார்கள்.

ஆகவே ஆதிச் சபைக்கென தனி கட்டிடங்கள் கிடையாது. எனவே அவர்கள் கிறி சச்சரவுகளில் ஈடுபடாது விடுபட்டு நம் செய்தியைப் பரப்பும் பணியில் தீவிரமாய் ஈடுபட முடிந்தது.

சபையை ஆளுவதற்கென கட்டுப்பாடான அமைப்பு முறை கிடையாது. ஆகவே ஆவியானவரின் வழிநடத்தலை சபை மக்கள் உணர்ந்து இயங்க முடிந்தது. இறுதியாக சபைக்குப் புதிதுணர்வு ஊட்டவல்ல புதிய ஏற்பாட்டு நூல் கிடையாது.

ஆனால் அவர்கள் பெற்றிருந்த, இரண்டு காரியங்கள் பரங்குகள். ஆதிச் சபை கிறிஸ்துவின் அனுபவத்தைப் பெற்றிருந்தது

அவர்கள் இயேசுகிறிஸ்துவின் கடவுளை நேருக்குநேர் சந்தித்தார்கள். அவருடைய ஊழியத்தால் அவர்கள் வாழ்க்கையில் மாற்றம் உண்டாகியிருந்தது. அவர்கள் ஊழியத்தால் உலகம் தழைந்த மரணவதைக் கண்டார்கள்.

ஆதிச் சபை போதிக் கிறிஸ்துவின் வார்த்தைகளைப் பெற்றிருந்தது

அவர்கள் வெளியே சென்று, தங்கள் சொந்த எண்ணங்களையே போதிக் கிறிஸ்துவின் மரித்த உயிர்த்த கிறிஸ்துவின் வார்த்தைகளை அவர்கள் கையாண்டது போதித்தார்கள். கிறிஸ்துவின் வார்த்தைகள் அவர்களை ஒன்று சேர்த்து இணைத்தன. அதனால் உலகிற்கு முன் அவர்கள் ஒற்றுமையுடன் சாட்சியாக நிற்க முடிந்தது!

கடைசியாக ஒரு வார்த்தை. நாம் சாட்சிகளாக வாழ நம் தலைவர் நம்மை அழைக்கிறார். அப்படி வாழ்வதற்கு கிறிஸ்து வழி, கடவுளுடைய நாம் மகிமைக்கொளவும், அவரது ராஜ்யத்தைப் பரப்புவதற்காகவும் ஒதுவரோடொரு வரும் திருச்சபையிடமும் நாம் பற்றுறுதி கொண்டு வாழவேண்டும்.

— நன்றி: மனைமர்.

மரணம்

காரைநகரத் திருச்சபையை சேர்ந்த திரு. N. I. நவரத்தினம் திருமதி பவளம் நவரத்தினம் ஆகியோரின் கணினிப்பு புதனையும் நெடுமனியில் வேலை பார்க்கும் திரு. கிண்டியா கிண்டியா அவர்களின் அருமை மனைவியுமான திரு. நெடுமனியில் சென்னை மாதம் 25 ஆம் திகதி மனது 32 ஆம் பரவத்தில் காலமானார்கள். இக்காலத்தில் இருபது சந்திர கிஞ்சைக்காகப் போயிருந்தவர்கள் கிஞ்சைக்காய் வேளாயில் மரண மடைந்தார்கள். மெய் நல்லடக்கம் இம்மாதம் 3 ஆம் திகதியன்று ஜெர்மனி யில் நடைபெற்றது. இந்த நேரத்தில் காரைநகரில் உள்ள அவர்கள் இல்லத்தில் ஒரு குரபு ஆராதனை திரு. W. K. தேவதாசன் அவர்களால் நடத்தப்பட்டது.

காலஞ் சென்ற தேவராஜினி திரு. எடவன் தேவராஜினி நவரத்தினம், திருமதி வினா தேவமனோகரி அல்பா ஆகியோரின் சகோதரியும் அன்னையின் அன்னையின் ஆகியோரின் அருமை தரவுமாவார்கள்.

இவர்களின் சீயித்திற்காக நன்றி செய்து தமது ஓர் ஆராதனை இம்மாதம் 11 ஆம் திகதி சனிக்கிழமையன்று காரைநகரத் தேவாலயத்தில் நடத்தப்பட்டது. ஆராதனைக்காக என். S. மனோபவன் அவர்கள் நடத்து அருளுகரமும் பாராட்டுகரமும் வழங்கினார்கள். திரு. W. K. தேவதாசன் அவர்கள் ஆராதனையில் உதவிப்படுத்தினார். குழம்பத்தினர் சிறப்புபுரிட்டுப் படியுதேரூ வேதப்பாசன்களை வாசித்துத் தீயினர். இன்ன பந்துகளைகளும் தண்பாசன்களும் ஏராளமாகவே சமூகமாய் ருத்தி இப்பரிமாற்றம் துக்கித்திருந்த அவர் அவ்வருக்கும்மன அனுதாபம் கூறினார்.

தென்னிந்திய திருச்சபை

யாழ்ப்பாண அத்தியட்சாநிதம்

வருடாந்த விழா - 1982

2-10-82 - சனிக்கிழமை

ஆசனாலயம், வட்டுக்கோட்டை

நிகழ்ச்சிகள்

காலம் 8-00 மணி: திருவிருந்து ஆராதனையும் உதவிச் சூரு அபிஷேகமும்.

நடத்துபவர்:

மகாகனம் D. J. அம்பலவாணர் அவர்கள்

பிரசங்கம்:

கனம் M. அரையா அவர்கள்

தே. இ. தி. சிளந்த மகாசபையின் (பொதுச் செயலாளர்)

காலம் 11-00 மணி: விழா வேளை - சுதம்ப நிகழ்ச்சிகள்

பி. ப. 12-30 மணி: ஐக்கிய மதிய போசனம்

பி. ப. 2-30 மணி: பரிசுரைக் கூட்டம்

தலைவர்:

மகாகனம் D. J. அம்பலவாணர் அவர்கள்

பேச்சாளர்கள்:

கனாநீதி கனம் யாப் கிம் ஹோள அவர்கள் (ஆசிரியர் கிளியத் சங்கத்தின் பொதுச் செயலாளர்)

கனம் M. அரையா அவர்கள்

மாலம் 4-00 மணி: ஐக்கியத் தேர்தல் உபசரணை

சமூகத் தரும்படி அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கிறோம்.

N. W. G. கருணாநாது செயலாளர்

பிரச்சினைகளை வெல்வோம்

- சூரு -

அன்று ஒருவர் வீட்டிற்குச் சென்றிருந்தேன். அந்த வீட்டுத் தலைவரின் பெயர் மிஸ்டர் ஹான். அவர் என்னை அப்போடு வரவேற்றார். ஆனாலும் அவர் முகத்தில் ஒருவித வேலை காணப்படவில்லை. அவ்வளவு சந்தோஷமாக அவர் அன்று காணப்பட்டான்.

அவருக்கு முன்னால் போடப் பட்டிருந்த கதிரையின் இருந்த வரறு. "மிஸ்டர் ஹான் ஏன் இன்னொரு ஒழுமாதிரியாக இருக்கிறீர்கள்?" என்று கதைக்க ஆரம்பித்தேன்.

ஒருவித விரக்தியுடன் பதிலித் தந்தார். "நான் ஏன் வாழ வேண்டும் என நினைக்கின்றேன். என் வாழ்க்கையில் அமைதியே இல்லை. ஆபீஸில் பிரச்சினை, குடும்பத்தில் பிரச்சினை, சந்தோஷங்களில் பிரச்சினை, பிரச்சினைக்கு மத்தியில் ஒருவன் எப்படி சந்தோஷமாக வாழ முடியும்? எனக்கு வாழ்க்கையே வெறுத்துப் போய்விட்டது" என்று கூறினார்.

அவர் பிரச்சினைகளை விரிவாக அறிந்ததொன்றை நான் விரும்பவில்லை; ஏனெனில் எனக்கும் அப்பேர்ப்பட்ட அனுபவங்கள் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. இதை வாசிக்கும் வரையில் கூட இந்த அனுபவத்திற்குள்ளானவர்களாகியிருப்பாரேன். பிரச்சினைகள் வேறு வேறு வகையாக அமைவலாம். ஆனால் அவை அனைவர்க்கும் வந்தே தீரும். என்று எனக்குள் கித்தித்த வரறு -

மிஸ்டர் ஹான், பிரச்சினைகள் எல்லாருக்கும் தானே வருகின்றன. அதற்குத் தப்பினவர்கள் யாரிடையே உளர்? பெருதவராக பிரச்சினைக்கு அடிப்படக்காரனாக இல்லாமல் இல்லை, நம்மிட

அமைதிக்கான இயல்புகளே இவைகளுக்கு காரணமாகவுள்ளன. பிரதானமாக நம்மைச் சூழ்ந்துள்ள மனிதரைச் சரியாகப் புரிந்து வாழ்க்கை முறைகளை நடாத்துகிறோம். எனக்கு ஏன் பிரச்சினைகள் ஏற்படுவதென்று.

"சிலர் கூறுகிறார்கள்: நான் ஒருவருக்கும் தீங்கு செய்யவில்லை. நானும் என் பாலுமாக வாழ்க்கை நடாத்துகிறேன். எனக்கு ஏன் பிரச்சினைகள் வரவேண்டும்? இப்படி கேட்டுத் தங்கள் தலைகளைப் போட்டு உடைத்துக்கொள்கிறார்கள். சிலர் தங்கள் அனுபவப்படி தான் தங்கள் தலைவரின் கைக் கூறிக்கொள்கிறார்கள். இது ஒரு முட்டை நம்பிக்கையாகும். இவைகளை எல்லாம் அடிப்படக்காரணங்கள் இருந்ததற்கு ஆகவேண்டும், இக் காரணங்கள் எமக்குப் புரியாமலும் விடலாம். ஆனால் நினைவரங்களைச் சரியாக ஆராயும் பொழுது நமது துன்பங்களுக்கு நமது எண்ணம், வரக்கு, செயல் இவற்றில் ஏதாவது ஒன்று காரணமாக இருப்பதை நாம் காண்கோம். அது என்ன என்று அறிந்து அக்குறைபாட்டைக் களைத்துவிட்டால் நமது பிரச்சினைகள் தோரணத்துவிடும்.

சில பெற்றோர்களைத் தங்கள் பிள்ளைகளைத் தங்களுக்கு கீழ்ப்படிவதில்லை என வருந்துகிறார்கள். சிலர், தங்கள் பிள்ளைகள் குடும்பக் கௌரவத்தை விட்டு வேறு குடும்பங்களில் திருமணம் செய்து கொள்கிறார்களே என வருந்துகிறார்கள். இவற்றிற்கெல்லாம் ஒவ்வொரு காரணம் இருக்கின்றதாம். அவற்றை நாம் ஆராய்ந்து யாரிக்கும் போது அவற்றை நிவர்த்தியாகக் முடியும். அவ்வது அப்பிரச்சினைகளை எற்றுக்கொண்டு, வேதனைகளைக் களைத்து, சந்தோஷமாக வாழும் மனப் பக்குவத்தை நாம் அடைவக்கூடியதாகவருக்கும்."

சமய உரையாடல் கூறும் நற்செய்தி

[சமய உரையாடல் (Dialogue) யோடு சித்திக்கப்படும் விடயம் அவர்கள் எழுதிய கட்டுரையை இங்கு தருகிறோம். நமது வரகர்களின் உபயோகத்தை முன்னிட்டு சில மாற்றங்களைச் செய்திருக்கிறோம், நன்றி ஆக்கியோனுக்கும் கட்டுரை வெளிவந்த இறையியல் மனச் சஞ்சிகைக்கும். - ஆசிரியர்.]

எல்லாம் நிறைவுற்றது: உடவுவின் அரசு வந்தவிட்டது. மனமாற்றமடைந்து நற்செய்தியின் நம்பிக்கை வையுக்கள் "என்பது இயேசுவின் அறிவித்த நற்செய்தியின் கருக்கம். இந்த நற்செய்தியின் பல்வேறு கோணங்களை ஆழமாகப் புரிந்து கொள்ள அவரது வாழ்க்கை ஆற்றல் நிறைந்த கருக்கங்கள் (Values) கொண்டிருப்பதால் அவரது வாழ்வும் உலகிற்கு ஒப்பற்றதே நற்செய்தியாயிற்று. நற்செய்தியின் கருக்கம் உடவுவின் அரசு; நற்செய்தியின் அவசரம் எல்லாம்; நற்செய்தியின் கோரிக்கை மனமாற்றம் என்னும் முப்பெரும் உண்மைகளை மேற்கூறிய கருக்கம் பொழிவுதான் நினைக்கிறது. ஆனால் இன்று இந்த அடிப்படையிலே உண்மைகள் நற்செய்தியில் எல்லாப் பகுதிகளிலும் காணப்பட்டுள்ளனவா என்றால் இல்லை என்றதான் சொல்லவேண்டும். நாளடைவில் நற்செய்திப் பணி என்னுடைய ஒருவித ஐயப்பரமும், தயக்கமும், அசட்டையுமே ஏற்படுவதற்குக் காரணங்கள் இவ்வரமல்லவோ. அதாவது உண்மையான நற்செய்தி இன்று முறையாகப் பாதுகாக்கப்பட்டுப்போகுகின்றனவையெல்லாம் பகிர்த்து கொள்ளப்படவில்லை என்று கூறவும் துணிவலாம். அப்படியென்றால் உண்மையான நற்செய்தி என்னக் பின்பற்றக் கருத்துக்களாக சிறை செயல்பட்டிருக்கிறது என்றதான் சொல்லத்தோன்றுகிறது.

உரையாடல் என்னும் சொல் இன்று பல்வேறு முயற்சிகளுக்கும் பயன்படுத்தப்படுவதால் அதன் உண்மை நோக்கத்தை அறிந்தவர்களுக்குக் கடினம். எப்படியும் நற்செய்தித் துறையில் சமய உரையாடல் பற்றிப் பேசுவது இன்று தவிர்த்த இயலாததாக விட்டது. பிற சமயங்களை உரையாடல் மூலம் அணுகுதல் ஒரு சமயத்தோடு சேர்த்து, பத்தி வாழ்க்கையின் பின்பற்றம் எவ்வாறு வலம் பேசுவோர் இன்று கிறிஸ்த

எனவே, அவருக்கு ஏற்பட்டிருக்கும் பிரச்சினைக்குக் காரணம் என்ன என்பதை ஆராய்ந்து அதை நிவர்த்தி செய்து, சந்தோஷமாக உலகில் வாழும்படி மிஸ்டர் ஹான் கேட்டுக்கொண்டேன்.

வாழ்க்கையே பிரச்சினை நிறைந்ததுதான். இவற்றில் அதிகமானவற்றிற்கு காரணங்கள் உண்டு; காரணங்களைக் கண்டறிவதாய் இருக்கிறது. ஆனால் சில பிரச்சினைகளை நம்மால் புரிந்துகொள்ள முடியாத காரணங்களிலே இருக்கின்றன. இவற்றிற்கான காரணங்களை நாம் கண்டு கொள்ளவே முடியாது. இப்பேர்ப்பட்டவை இறைவனுடைய தொடர்புபட்டவைவரக் கிருக்கலாம். இறை நம்பிக்கையுடையவர்களுக்கு இவை கூடப் பாரக் கையாயிருக்க வேண்டியதில்லை. நமது பாரங்களைச் சுமக்கும் ஆற்றலை ஆனால் ஒருவர் தமக்குண்டு என்ற திட நம்பிக்கையின் அவர்கள் அவரைச் சென்று சரணடை அடைவக்கூடியவர்களாயிருக்கிறார்கள். "வருத்தப்பட்டுப் பாரக் கைக் கிறவர்களே, நீங்கள் எல்லாரும் என்விடத்தில் வாருங்கள். நான் உங்களுக்கு இப்பாபாறுகளைத் தருவேன்" என்கிறார் அவ்விதமானவன்.

வர்களிலும் உண்மை. இது ஒரு வித அச்ச உணர்விலே நாம் மேலோட்டமான ஒருவித பத்தி வாழ்விலே உண்டாவது என்பதில் நாம் ஒத்துக்கொள்ள வேண்டும். அதே நேரத்தில் நற்செய்திக்கும் சமய உரையாடலுக்கும் தொடர்பில்லை என்பது போன்ற வேகமான முடிவுகளுக்கு வருவோரைப்பற்றி நாம் எச்சரிக்கையுள்ளவர்களாயிருக்க வேண்டும். ஆனால் ஒன்று முக்கியம்: நமது நாட்டில் சமய உரையாடலின் அறிமுகம் செய்தவர்களும், இன்று நடைமுறையில் செய்து வருகின்றவர்களும் நற்செய்திப் பணியில் கடுமையாகக் கொண்டுவரவேண்டும். நற்செய்தியைச் செயலாற்றுவதற்கு ஏற்படும் தடைகளைத் தெளிவுடன் ஆராய்ந்தவர்கள் எப்பதின் யாரும் மறுக்க இயலாது. அப்படியான சமய உரையாடல் நற்செய்திப் பணியின் எந்த ஒரு முறையில் செயலாற்றுகின்றது என்பதின் சில குறிப்புகளைக் கீழே காண்போம்.

(அ) முறையான புரிந்துகொள்ளல்

நமது மக்கள் தொகையில் கிறிஸ்தவத் திருச்சபை சிறப்பாகவும் இடம் வகித்தாலும் பிற மக்களுக்குக் கிறிஸ்தவத் திருச்செய்தியை அறிவிக்க வேண்டுமென்ற உத்தேசம் இன்று கொண்டு வந்திருக்கிறது. கிறிஸ்தவத்தை வாழ்பவர்கள் அந்நேரத்தில் நற்செய்தியைப் பிற நேரப் பகிர்த்து கொள்வது முக்கியமான பகுதி எனவும் போதனை தரக்கூடிய வேளையே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இதனைச் செய்வதில் பயன்படுத்தப்பட்டு முறைகள் எல்லாம் போருக்குள்ளேயே எவற்றையோ முடியாத பிற சமயங்களைப் புரிந்துகொள்ள வேண்டுமென்ற தாழ்மையான உணர்வு கிறிஸ்தவர்களிடம் ஏற்படவில்லை. இதனால் ஒவ்வொரு சமயமும் இதர சமயங்களின் பணியைக் கண்டிப்பதுடன் அவற்றின் மேல் தன் வெற்றியை நிலைநிறுத்த முயல்கிறது. இவ்வித மனப்பாங்கை யால் ஒரு சமயத்தவர் இன்னொரு சமயத்தவரிடம் புறமுதுவையாகப் பழகும் நிலையே இவ்வாறாகப்போய்ந்து.

இந்தப் போக்கிலிருந்து சற்று வளர்ச்சியடைந்த இவ்விதமான நிலை என்னவெனவே மேலோட்டமாகப் பிற சமயங்களின் கருத்துக்களையும், திருநிலை வரக்கூடியனையும் எடுத்திட்டு நமது விருப்பம் போல வளர்ச்சியடைப்பதற்கும், கிறிஸ்தவ நற்செய்தியை விரிவாக இதைக் கையேற்றித் தள்ளுவதில் ஆனால் கிறிஸ்தவ திருமறைவின் வளங்களையும் இவ்வாறு பிற சமயத்தவர்களால் தங்கள் சமய ஆதரவுகளை வளர்க்கப்படுகின்றன என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இத்தகைய ஒரு தவறான புரிந்துகொள்ளலாகும். மாறாக ஒவ்வொரு சமயமும் தனது நம்பிக்கையையும் நன்குறியும் எவ்வாறு புரிந்துகொள்ளுதோ அவ்வாறு புரிந்து கொள்ள முயலுவது முறையானவருக்கும். இவ்வித தாழ்மையான உணர்வைக் கொள்வதில் கிறிஸ்தவர்களின் முத்தக்கொள்கை "எங்கள்னைப் புரிந்து கொள்ளுங்கள்" என்ற அழைப்பைப் பிற சமயத்தவர்களுக்கு அழைக்காமல்வா? இவ்வாறு விடப்படாத நற்செய்திப் பணியின் அம்சம் இருக்கையோ!

(தொடரும்)

EDITORIAL

A Focus again on the North

The UNP will 'storm the North' was the headline flash in a Sri Lankan daily last week. The news item, pertained to the projected first visit to Jaffna of President Jayawardene and perhaps to the pilot campaigns that would be undertaken earlier, by other leaders of the party.

It is not the UNP alone that has chosen currently to 'storm the North'. The JVP, the NSSP and the SLFP (no longer S or M) are already in the fray in Jaffna. The LSSP, TC and UNP are, we learn, soon to follow.

What all parties will canvass for, is not merely the vote of the Jaffna man for their Presidential candidate but a vote exercised without any 'preference', without any reservation.

For, in the first count a candidate should get more than fifty per cent of the votes cast, to be the winner. If no candidate gets more than 50 per cent, then the preferences will have to be counted.

The new scheme entails the responsibility for every party to see that no undue lethargy or indifference marks attendance at the polls on polling day. A hectic schedule will await party organisers on 20-10-82. Will the voters in the villages be ready to match the momentum?

The President's proclamation (after the Supreme Court ruling on the Third Amendment to the Constitution) announcing his decision to seek a fresh mandate from the people, triggered the anticipated response from the TULF. The party was not interested in fielding a candidate.

But the TC Leader's announcement that he would fill the void and use the President Election as an islandwide referendum to gauge the depth of the feeling of the Tamil speaking community for *Eelam* has been, according to the TULF, a veritable apple of discord thrown all of a sudden into the political arena in the North.

That it is a political gamble, fraught with dangerous consequences is the view expressed by even those who do not belong to the TULF ranks.

In the meanwhile President Jayawardene is expected to arrive in Jaffna on 2-10-82. He would want the northern voters to show their appreciation of the massive development projects in the country (as exemplified in the North by the Third Stage of Cement Factory) by giving him their vote at the Presidential Elections.

According to the President's calculations, he would want at least 20,000 votes in each electoral district to win in the first count.

While political parties in the country are obsessed with their "votes without preferences," the people in Jaffna are obsessed currently with a sinister kind of "terrorism" in the form of increasing incidents of looting and plunder at gunpoint, which are keeping the people on edge.

The endless webs of inter connections which these events appear to portend, are bound to have a morbid effect on the Jaffna people to whom, above all, the nightmare of the DDC Elections in Jaffna (May-June 1981) is not far shrouded in the hazy past as to be entirely forgotten.

President Organises his Campaign

At a Meeting of the Government Parliamentary group on 7-9-82, the President has announced that his chief Polling Agent will be Mr. H. W. Jayawardena Q. C. The District Minister would be his agent in each district. The members of Parliament will be electoral representatives. In electorates represented by Opposition M. Ps, the party organisers will be the electoral representatives.

At the 1977 General Election, the UNP polled 30 lakhs of votes, while striving to get this number they should also try to win a large portion of the 12 lakhs of new voters. They would require at least 20,000 votes in each electorate to win. In certain electorates, the number of voters may be less. But they should make up for this in other electorates which have a large number of voters.

The counting at the Presidential Election will be done, the President said, on an electoral basis at the respective Kachcheries.

The President also said that he would be addressing a personal

letter to every voter. He warned the M. Ps against complacency because they got 30 lakhs of votes in 1977. A strong organisation was needed to win an election.

Visa-barriers to Australia

Some 20,000 Singaporeans visit Australia each year and the number emigrating to Australia has been steadily rising, more than 900 this year compared with 712 in the previous 12 months. The growing number of non-Singaporeans estimated at 700 from Europe, India, Pakistan and Sri Lanka applying to the High Commission for entry into Australia will find it now more difficult. Entry controls were being tightened up to ensure that visitors and temporary residents did not take up jobs which should go to Australians.

In brief

- A large number of government Sri Lankan Pensioners will get some relief when the Scheme of 'compensatory allowances' is put into operation. The Scheme will cost Rs. 83.5 million to the government.

Rome — in the Steps of the Apostles

(Continued from our 3-9-82 issue)

(2) A tour of a catacomb has a lasting influence on a visitor. Although one is utterly drained and shaken by the experience there is also an intense awareness of a healing of the spirit. A medieval pilgrim once felt impelled to write on the wall of a catacomb:

"There is a light in this darkness,
there is music in these tombs".

No one could have described it better. The catacomb of St. Calistus is one of the larger catacombs. Its subterranean corridors and rooms are on three levels and was built over a period of three hundred years. Expanding according to need, from the first century to the third century. A damp air pervades the passages even in the height of summer and in spite of a string of electric lights in the corridors the atmosphere is eerie and the shadows are long. No visitor is allowed to go in alone lest he lose his way in the network of underground tunnels.

"The earth here is volcanic", the guide explained. "The tunnels and side rooms were dug out by the 'faithful' with their hands, using small shovels. The place was used for worship, for hiding those believers who were fleeing the Roman soldiers and for burying the dead. The graves were dug alongside the walls and carefully sealed with stone slabs. A tiny earthen lamp was placed, as a symbol of hope, on the stone slab sealing the upper side of the grave. Special prayers were said at the grave side on the birthday of the

believer..... The birthday would be the day of his death" continued the guide, "for to a believer it marked the day of his birth into eternal life."

At another turn in the passage he stopped and pointed to symbols painted on the rock face of the walls, pictures of a dove, a fish, an anchor, a cross, a group of Greek letters — symbols used by the early Christian to identify himself to a fellow believer.

In the little room that held the crypt of St. Cecilia he paused and after we had gathered round him, he spoke with deep compassion. Cecilia was martyred at the age of seventeen. She was a girl of noble birth and gentle breeding. Legend holds she invented the organ because she desired for the Church an instrument whose tones could match the celestial music she heard in rare moments.

Even as the tour ended and we came towards the exit, singing voices reached us from inside the catacombs — perhaps another visiting group had been inspired to chant a hymn. As we left the last corridor and emerged into the blinding light of the mid-day sun we took with us not a feeling of depression or of suppressed anger at the futility and waste of passive human suffering, but a deep consciousness of the abiding quality, the strength and the gentleness of the Christian Faith. Sadness, there was, but with it an awareness of a faith from which all doubt had been banished.

Saraswathy Somasundaram

5, Hillvale Circle,
Hills of Skyline, Wilmington,
Delaware 19808,
U. S. A.

TULF Leader Clarifies Position of Party

At a Seminar held recently at Sittandy Mr. M. Sivasithamparam has clarified the position of the TULF in the context of the current political developments:—

The TULF is not interested in the forthcoming Presidential Elections. In the General Election of 1977, the people have given us a mandate. It is not necessary for us to seek a mandate again.

Mr. Kumar Ponnambalam has decided on an islandwide Tamil referendum. If he does not get enough votes, it will be damaging even to the government. It will also create an opportunity for people to indulge in a propaganda abroad that the Tamil people are against *Eelam*.

The enemies of the TULF are carrying on a false propaganda that by our 'dialogue' with the government, we have forgotten our mandate. The TULF has regarded the dialogue only as an interim measure.

It is a matter of common knowledge that in 1977, during

the racial riots, Tamil people suffered untold misery not merely in the South but even in the traditional homeland of the Tamils, in the North and East.

We accepted the Development Councils in order to save our native soil and our people living in it.

We had also another ugly situation to handle — the atrocities against the youth. We had to carry on a dialogue on this subject with President Jayawardene in the interests of these young people.

Two groups are now functioning in this matter. One to take charge of youth against whom cases have been filed and another to take charge of those who are under detention without a trial, [Mr. M. Sivasithamparam is in overall charge of the first and Messrs. Pullenayagam and Chandrakasan, of the second].

Because of these activities in which the TULF is involved, it should not be inferred that the TULF leaders have forgotten their mandate.

[Translated into English from a speech reported by the *Veerakesari* on 15-9-82.]

Registered as a Newspaper at the G.P.O., Sri Lanka under No. QB./59/300/26/82.

Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sannuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 17th September 1982 and published by Mr. Alvappillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna.